

Primeras aproximaciones a la reconfiguración de la figura de Jasón en las Heroidas 6 y 12 de Ovidio

Área del Conocimiento: Humanidades y Arte

Becario/a: CRISTALDO HIDALGO, Fernando Yamil

Directora: MARRÓN, Andrea Gabriela

Co-directora: TREVISÁN, Olga Natalia

Facultad: Facultad de Humanidades

E-mail: fernando.yamil.12@gmail.com

Objetivos

- Describir las correspondencias intertextuales existentes entre las cartas dirigidas por Hipsípila y Medea a Jasón (*Heroidas* 6 y 12) y la tradición literaria grecolatina e identificar, en el conjunto de correspondencias descritas, aquellos usos marcados que resulten más relevantes para la caracterización del líder de los argonautas.
- Examinar las referencias intratextuales para identificar y describir las estrategias de apropiación, recontextualización y resignificación del código heroico por parte de Ovidio
- Identificar los mecanismos de reconfiguración del modelo heroico que constituyen un componente inherente a la evolución de ese género literario

Materiales y Método

De acuerdo con nuestro objeto de estudio, para el análisis de las *Heroidas* 6 y 12 seguimos el encuadre teórico-metodológico del análisis del discurso y, particularmente, del análisis filológico intertextual. Trabajamos con las diversas nociones de intertextualidad para poner en diálogo los textos y hallar nuevas relaciones semánticas (Fowler, 1997 y Edmunds, 2001) y a partir de los procedimientos de la filología clásica, realizamos el cotejo de las distintas ediciones críticas (Knox, 1995; Moya del Baño, 1986 y Rosati, 1996), la lectura de los comentarios filológicos más relevantes (Barchiesi, 1992; Bloch, 2000; Vaiopoulos, 2013; Michalopoulos, 2004 y Ugartemendia, 2017) y la consulta de distintos diccionarios (OLD y ThLL), para confrontar las variantes textuales adoptadas por cada editor y realizar las traducciones instrumentales de ambas epístolas.

Resultados y Discusión

En nuestras primeras aproximaciones, pudimos observar que:

- En primer lugar, el lexema *lentus*, utilizado por Hipsípila para calificar a Jasón, sirve para describirlo como alguien flexible y lento en el movimiento y en la acción. Este lexema, también está presente en otras *Heroidas* para describir a Odiseo (*Ov. epist.* 1. 1) y a Aquiles (*Ov. epist.* 3. 22). En segundo lugar, el sintagma *Mobilis Aesonide vernaque incertior aura* ("Inconstante Esónida, más inseguro que el viento de primavera", *Ov. epist.* 6. 109), referido también al argonauta, comparte con *lentus* la misma connotación. En ambos casos la heroína señala la liviandad y carencia de peso o solidez en las decisiones, los actos y los dichos del héroe. Desde la perspectiva femenina, entonces, es el héroe quien resulta inconstante e inestable.
- Jasón es comparado por Hipsípila con un toro que lleva el yugo: *scilicet ut tauros, ita te iuga ferre coegit* ("Es evidente que como a los toros, así a ti te ha obligado a llevar el yugo", *Ov. epist.* 6.97). El símil refuerza la imagen del héroe como alguien incapaz de llevar adelante la empresa heroica, ya que la semejanza con un animal salvaje, habitualmente atribuida al sexo femenino. Ahora se asocia al héroe, presentado por Hipsípila como inexperto y débil, carente de solidez, domado y dominado por las acciones femeninas.
- La celebridad de Jasón se ve cuestionada por Hipsípila y Medea: la primera afirma que la fama del héroe se debe a los poderes mágicos de la segunda. Resulta interesante, que el cuestionamiento de las acciones heroicas esté realizado por los partidarios de Pelias, recogidas y transmitidas por Hipsípila en su carta. Estas acusaciones, por lo tanto, muestran una nueva perspectiva sobre las hazañas realizadas, ya que parte del pueblo y la propia Hipsípila atribuyen (*imputant*) a Medea, y no al argonauta, la obtención del vellocino de oro, tal como describe la tradición épica.
- En la carta 12 Medea le recuerda al héroe la ayuda prestada para salir victorioso de las pruebas (vv.105-108), Ovidio enfatiza el uso de la primera persona *ipsa ego e illa ego* (yo misma), y los verbos en primera persona *dederam, di, vidi, subduxi, dedi* para reforzar la idea de que las acciones fueron realizadas por Medea. Observamos, en consecuencia, que aunque Medea e Hipsípila rivalizan por el amor de Jasón, irónicamente y sin saberlo, están de acuerdo entre sí: el héroe al que le escriben (y sobre el que escriben) no hubiera llegado a ser un héroe sin la ayuda de ambas mujeres (Bloch, 2000).

A partir del análisis propuesto de *Heroidas* 6 y 12, podemos afirmar que la inscripción de Jasón en la elegía heroica se articula, principalmente, a partir de las voces enunciativas de Hipsípila y de Medea, quienes reconfiguran la imagen del héroe a partir de una nueva perspectiva. En este sentido, Jasón resulta un amante débil e inconstante pero también un héroe incapaz de realizar sus empresas; por el contrario las figuras femeninas se presentan activas y enérgicas. Todo parece indicar que las heroínas, una vez que han recibido el derecho a ejercer la palabra, pueden cuestionar al amante, al menos en el ámbito privado, y revelar que ellas también formaron parte de esas historias, aunque sus voces siempre estuvieron silenciadas